

## **INTERVENCIÓN DE LA PRESIDENTA DEL GOBIERNO DE NAVARRA. RECEPCIÓN A LOS NIÑOS Y NIÑAS SAHARAUIS DEL PROGRAMA “VACACIONES EN PAZ”**

Pamplona/Iruña, 4 de julio de 2016

---

Sr. Vicepresidente de Derechos Sociales

Sr. Badadi Benamar, Delegado del Pueblo Saharaui en Navarra

Sr. Presidente de la Asociación Navarra de amigos del Sahara.

Niñas y niños, madres y padres que los acogéis.

Amigos todos:

Deus baino lehen, eskerrak eman nahiko nizkieke ANAS-Sahararen Lagunak Nafar Elkarteari eta Sahararen Nafarroako Ordezkaritzari, beren ahaleginagatik, beren lanagatik eta lankidetzarako erakusten duten jarreragatik, haiengatik ez balitz neska-mutiko hauek ezin izanen bailukete uda pasa gure lurraldean.

Decía que quisiera agradecer, en primer lugar, el esfuerzo, el trabajo y la colaboración de la Asociación Navarra de Amigos del Sahara (ANAS) y la Delegación Saharaui en Navarra gracias a los cuales estos niños y niñas pueden pasar el verano en nuestra tierra.

Quiero felicitaros, tanto en nombre del Gobierno de Navarra, como en el del conjunto de la sociedad, por facilitar que estos niños y niñas puedan pasar un verano alejados de calor del desierto y disfruten de unas vacaciones como se merecen.

También os quiero agradecer el que vuestra causa, es decir, la causa del Pueblo Saharaui no se olvide y siga así presente en la conciencia de las instituciones y de la ciudadanía. Por todo ello, gracias de corazón.

Queridos niños y niñas. Creo que algunos ya conocéis nuestra Comunidad porque ya nos habéis visitado anteriormente pero, la conozcáis o no, quiero que sepáis que nos hace una especial ilusión que podáis disfrutar de este programa de “Vacaciones en Paz” entre nosotros.

Navarra es pequeña en territorio, pero grande en diversidad y corazón. Nuestra ciudadanía siempre se ha preocupado de problemas más allá de nuestras fronteras y,

en particular, de las personas, pueblos y territorios que desgraciadamente tienen peores condiciones de vida.

Desde hace muchos años, nos hemos sentido implicados con el Pueblo Saharaui, en sus deseos de paz e independencia, y venimos acompañándoos en proyectos de salud, educación y suministro de alimentos.

Hay un número importante de cooperantes navarros que, anualmente, se desplaza a las diferentes Wilayas de los Campamentos de Tindouf para contribuir con su trabajo en la mejora de la asistencia sanitaria en dispensarios como los de Rabuni, Gelta y Bucraa o en el Hospital Regional de El Aaiun; en que contéis con libros de texto propios en vuestras escuelas, o en distribuir alimentos básicos a vuestras familias. A lo largo de todos estos años, han contado con el apoyo económico del Gobierno de Navarra para realizar estos proyectos.

Aurten, gainera, Foru Gobernu honek lehenbiziko aldiz esku hartuko du zuek gurera ekarri zaituzten programan, "Oporrak Bakean" izenekoan. Eta arestian ANAS elkarteari eta Sahararen Nafarroako ordezkartzari eskerrak eman badizkiet programa hau gure erkidegoan plantatzeagatik, orain hitz batzuk esan nahi dizkiet egun hauetan zuek hartuko zaituzteten familiei.

Recordaba que este año, además, es la primera vez que este Ejecutivo foral se implica también en el programa de "Vacaciones en Paz" por el que hoy estáis aquí. Si antes agradecía a ANAS y a la delegación Saharaui en Navarra el hacer posible este programa en nuestra Comunidad, ahora quiero dedicar unas breves palabras a las familias que os acogen estos días.

Gracias por vuestra enorme solidaridad. Me consta que os desvivís estas semanas, pero que también lo hacéis a lo largo del año. Sé que os preocupáis por escribirles y saber cómo están en su tierra, cómo están sus familias. Soy consciente que también os preocupa el anhelo de paz y libertad que tiene el pueblo saharauí. Así que, para todas y todos vosotros, un fuerte abrazo y todo mi reconocimiento.

Recientemente, una delegación de Navarra, compuesta por parlamentarios y parlamentarias y miembros de este Gobierno, visitó vuestros Campamentos, y me consta que han venido impresionados por vuestras condiciones de vida. Y lo pueden decir porque han vivido en vuestras casas, han visitado vuestros hospitales y dispensarios, vuestras escuelas, han conocido el reparto de alimentos y botellas de gas a vuestras familias. Pero también han conocido a vuestros políticos y dirigentes; y se quedaron igualmente impresionados por su capacidad y compromiso con vuestro

Pueblo. Es claro que desean un futuro muchísimo mejor para vosotros. De esto tenéis que estar orgullosos y orgullosas. Y confiad en que, tarde o temprano, sus esfuerzos por resolver de modo pacífico el conflicto en que, desgraciadamente, vivís, tendrán el fruto deseado.

Azkenik, espero dut gure lurraren oroitzapen eder bat eramatea zeuen baitan, aste hauetan gogotik disfrutatzea eta ahalik eta gehien jostatzea, eta Sahara itzultzea benetan sinetsirik ez zaudetela bakarrik eta badaudela zuetaz eta zuen etorkizunaz arduratzen diren pertsona eta familia asko.

Para finalizar os decía que espero que os llevéis un buen recuerdo de nuestra tierra, que disfrutéis al máximo estas semanas, que juguéis todo lo que podáis y que cuando regreséis al Sahara os llevéis de aquí el convencimiento de que no estáis solos, de que hay muchas personas y familias que se preocupan por vosotros y por vuestro futuro.

¡Muchas gracias por vuestra visita! ¡Hasta siempre! Mila esker!!!